



**Българска академия на науките**

**съвместно с Регионалния център за опазване на нематериалното културно наследство в Югоизточна Европа под егидата на ЮНЕСКО**

**Под патронажа на Председателя на БАН акад. Юлиан Ревалски**

**Международна научна конференция по повод 150 години БАН**

**Актуални проблеми в изучаването на нематериалното културно наследство и прилагането на Конвенция 2003. Приносът на учените от БАН**

**17 – 18 октомври 2019 г.**

**Bulgarian Academy of Sciences**

**In collaboration with The Regional Centre for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage in South-Eastern Europe under the auspices of UNESCO**

**Under the patronage of the President of BAS Acad. Julian Revalski**

**International Scholarly Conference dedicated to the 150<sup>th</sup> Anniversary of BAS**

**Current Problems in the Study of Intangible Cultural Heritage and the Implementation of Convention 2003. Contribution of the Scientists from BAS**

**17 – 18 October 2019**

**Централна сграда на БАН – зала „Проф. Марин Дринов“; София, ул. „15 ноември“ № 1**

**BAS Central Building – “Prof. Marin Drinov” Hall; Sofia, 1 „15 November“ Str**

	17 октомври 2019 г.		17 October 2019
8.30 – 9.00	Регистрация Централна сграда на БАН	8.30 – 9.00	Registration Central building of BAS
9.00 – 9.30	Откриване. Поздравителни адреси	9.00 – 9.30	Opening. Greetings
	<b>Пленарна сесия</b>		<b>Plenary session</b>
	Водещ: Йоанна Спасова-Дикова		Chair: Joanna Spassova-Dikova
9.30 – 10.00	<b>Ахмед Скоунти</b> (Мароко) Оформящи се идеи: моят опит в областта на нематериалното културно наследство	9.30 – 10.00	<b>Ahmed Skounti</b> (Morocco) Bubbling ideas: an intangible cultural heritage experience
10.00 – 10.30	<b>Волфганг Вейшайдер</b> (Австрия) Правни аспекти на опазването на нематериалното наследство	10.00 – 10.30	<b>Wolfgang Wieshaider</b> (Austria) Legal aspects of safeguarding of intangible heritage
10.30 – 11.00	<b>Сабина Испас</b> (Румъния) Ролята на мултимедийните архиви за опазването на културното наследство; техники на консервация; индексирание	10.30 – 11.00	<b>Sabina Ispas</b> (Romania) The role of multimedia archives in heritage preservation; conservation techniques; indexing
11.00 – 11.30	<b>Мила Сантова</b> (България) Ролята на учените от БАН за прилагане на Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство в България	11.00 – 11.30	<b>Mila Santova</b> (Bulgaria) The role of the scholars at BAS for the implementation of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in Bulgaria
11.30 – 11.45	Дискусия, модератор Йоанна Спасова-Дикова	11.30 – 11.45	Discussion, moderator Joanna Spassova-Dikova
	<b>Първа сесия: Академични проблеми</b>		<b>First session: Academic problems</b>
	Водещ: Сабина Испас		Chair: Sabina Ispas
11.45 – 12.00	<b>Йоанна Спасова-Дикова</b> (България) Изследвания в Българска академия на науките в областта на перформативните изкуства през XXI век в	11.45 – 12.00	<b>Joanna Spassova-Dikova</b> (Bulgaria) Scholarly Research at BAS in the sphere of 21 <sup>st</sup> century performative arts in the context of the UNESCO 2003

	светлината на Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство на ЮНЕСКО (2003 г.)		Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage
12.00 – 12.15	<b>Мирослава Лукич-Кръстанович</b> (Сърбия) Сътрудничество в междуакадемичния сектор: Приложение на нематериалното културно наследство в ЮНЕСКО, БАН, Сръбска академия на науките и изкуствата	12.00 – 12.15	<b>Miroslava Lukic-Krstanovic</b> (Serbia) Cooperation of the Inter-Academic Sector: UNESCO, BAS and SASA Implementation of the Intangible Cultural Heritage
12.15 – 12.30	<b>Оксана Микитенко</b> (Украйна) Ролята на академичното научно изследвания на нематериалното културно наследство в процеса на глобализация и интеграция	12.15 – 12.30	<b>Oksana Mykitenko</b> (Ukraine) The Role of the Academic Scholarly Research of Intangible Cultural Heritage in Globalization and Integration Processes
12.30 – 12.45	Дискусия, модератор Сабина Испас	12.30 – 12.45	Discussion moderator Sabina Ispas
12.45 – 13.45	Обедна почивка	12.45 – 13.45	Lunch break
	<b>Втора сесия: Образование</b>		<b>Second session: Education</b>
	Водещ: Петко Христов		Chair: Petko Hristov
13.45 – 14.00	<b>Иван Кабаков</b> (България) Предаването на традицията в занаятчийската практика	13.45 – 14.00	<b>Ivan Kabakov</b> (Bulgaria) Transmission of tradition in craftsmen's practice
14.00 – 14.15	<b>Валентина Ганева-Райчева</b> (България) Живите наследства в икономиката на преживяванията и в неформалното образование	14.00 – 14.15	<b>Valentina Ganeva-Raycheva</b> (Bulgaria) Living heritage in the economy of experience and in non-formal education
14.15 – 14.30	<b>Силва Налбантян-Хачерян</b> (България) Опазване на нематериалното културно наследство чрез неформално образование	14.15 – 14.30	<b>Silva Nalbantyan-Hacheryan</b> (Bulgaria) Safeguarding intangible cultural heritage through non-formal education
14.30 – 14.45	<b>Светла Димитрова</b> (България) Музейни методи за изучаване и опазване на нематериалното културно наследство (опитът на музей "Етър")	14.30 – 14.45	<b>Svetla Dimitrova</b> (Bulgaria) Museum methods for the study and safeguarding of intangible cultural heritage (the experience of <i>Etara</i> Museum)
14.45 – 15.00	<b>Мирелла Кафкова</b> (България) Съхраняване на знанията и уменията за традиционни	14.45 – 15.00	<b>Mirella Kafkova</b> (Bulgaria) Safeguarding of knowledge and skills related to traditional

	строителни занаяти. Проблеми на трансмисията		building practices. Problems of transmission
15.00 – 15.15	Дискусия, модератор Петко Христов	15.00 – 15.15	Discussion moderator Petko Hristov
	<b>Трета сесия: Читалището</b>		<b>Third session: Chitalishte (community cultural centre)</b>
	Водещ: Валентина Ганева-Райчева		Chair: Valentina Ganeva-Raycheva
15.15 – 15.30	<b>Стела Ненова (България)</b> Читалища, местни общности и изследователи в опазването на нематериалното културно наследство	15.15 – 15.30	<b>Stela Nenova (Bulgaria)</b> <i>Chitalishtes</i> , local communities and scholars in safeguarding intangible cultural heritage
15.30 – 15.45	<b>Ива Станоева (България)</b> Читалищата и нематериалното културно наследство – откриване на нови полета	15.30 – 15.45	<b>Iva Stanoeva (Bulgaria)</b> <i>Chitalishtes</i> and intangible cultural heritage – opening new fields
15.45 – 16.00	Дискусия, модератор Валентина Ганева-Райчева	15.45 – 16.00	Discussion moderator Valentina Ganeva-Raycheva
16.00 – 16.15	Кафе пауза	16.00 – 16.15	Coffee break
	<b>Четвърта сесия: Културни политики</b>		<b>Forth session: Cultural policies</b>
	Водещ: Лариса Вахнина		Chair: Larisa Vakhnina
16.15 – 16.30	<b>Радка Братанова (България)</b> Събор, фестивал, конкурс и нематериалното културно наследство – някои актуални проблеми	16.15 – 16.30	<b>Radka Bratanova (Bulgaria)</b> <i>Sabor</i> , festival, competition and intangible cultural heritage – pertinent problems
16.30 – 16.45	<b>Евгения Грънчарова (България)</b> Програмата „Живи човешки съкровища – България” и опазването на танцовото наследство	16.30 – 16.45	<b>Evgenia Grancharova (Bulgaria)</b> <i>The Living Human Treasures – Bulgaria</i> Program and the safeguarding of dancing heritage
16.45 – 17.00	<b>Ваня Матеева (България)</b> Съвременни практики и институционални форми за опазване на нематериалното културно наследство: приносът на учени от ИЕФЕМ при БАН	16.45 – 17.00	<b>Vanya Mateeva (Bulgaria)</b> Contemporary practices and institutional forms of safeguarding of intangible cultural heritage; the contribution of the scholars from IESFEM – BAS
17.00 – 17.15	<b>Бояна Богданович (Сърбия)</b> Популяризиране на нематериално културно наследство: Фестивалът Луцидерско сърце (Licidersko srce)	17.00 – 17.15	<b>Bojana Bogdanovic (Serbia)</b> Promotion of intangible cultural heritage: The "Licidersko srce" ("Licitar heart") festival

17.15 – 17.30	<b>Милена Любенова</b> (България) Общности и експерти в опазването на нематериалното културно наследство – примерът на Сурва в Пернишко	17.15 – 17.30	<b>Milena Lyubenova</b> (Bulgaria) Communities and experts in safeguarding intangible cultural heritage – the example of Surova in Pernik Region
17.30 – 17.45	<b>Галина Луканова</b> (България) Групите за фолклорно пеене като носители на нематериално културно наследство	17.30 – 17.45	<b>Galina Lukanova</b> (Bulgaria) The folk singing groups as bearers of intangible cultural heritage
17.45 – 18.00	Дискусия, модератор Лариса Вахнина	17.45 – 18.00	Discussion moderator Larisa Vakhnina
18.30	Културна програма	18.30	Cultural program
	<b>18 октомври 2019 г.</b>		<b>18 October 2019</b>
	<b>Пета сесия: Общотеоретични проблеми</b>		<b>Fifth session: General theoretical problems</b>
	Водещ: Волфганг Вейшайдер		Chair: Wolfgang Wieshaider
9.00 – 9.15	<b>Маргарита Каишева</b> (България) Критерии и стандарти за качествено интерпретиране и комуникиране на културното наследство, приети и прилагани в Европа и света, промотирани от международната асоциация Interpret Europe	9.00 – 9.15	<b>Margarita Kaisheva</b> (Bulgaria) Criteria and standards for qualitative interpretation and communication of cultural heritage adopted and implemented in Europe and promoted by the international association Interpret Europe
9.15 – 9.30	<b>Мирена Станева</b> (България) Регистърът: начин на употреба	9.15 – 9.30	<b>Mirena Staneva</b> (Bulgaria) The inventory: ways of use
9.30 – 9.45	<b>Теодора Конах</b> (Полша) Приобщаване на общностите към Международния закон за наследството	9.30 – 9.45	<b>Teodora Konach</b> (Poland) Re-Inclusion of Communities in the International Heritage Law
9.45 – 10.00	<b>Ирена Бокова</b> (България) Нематериално културно наследство и живо наследство - теоретични аспекти и скрити послания	9.45 – 10.00	<b>Irena Bokova</b> (Bulgaria) Intangible cultural heritage and living heritage – theoretical and hidden insights
10.00 – 10.15	<b>Николай Ненов</b> (България) В търсене на нематериалните измерения на културното наследство	10.00 – 10.15	<b>Nikolai Nenov</b> (Bulgaria) In search of the intangible aspects of cultural heritage
10.15 – 10.30	<b>Ивайло Първанов</b> (България) Материализиране на нематериалното културно	10.15 – 10.30	<b>Ivaylo Parvanov</b> (Bulgaria) Materialization of intangible cultural heritage

	наследство		
10.30 – 10.45	<b>Наталия Аксьонова</b> (Украйна) Нематериално културно наследство като културен ландшафт	10.30 – 10.45	<b>Natalia Aksenova</b> (Ukraine) Intangible cultural heritage as cultural landscape
10.45 – 11.00	Дискусия, модератор Волфганг Вейшайдер	10.45 – 11.00	Discussion moderator Wolfgang Wieshaider
	<b>Шеста сесия: Интерпретации</b>		<b>Sixth session: Interpretations</b>
	Водещ: Иван Кабаков		Chair: Ivan Kabakov
11.00 – 11.15	<b>Ваня Лозанова</b> (България) Проектът „Онлайн Енциклопедия на античното културно-историческо наследство в Югоизточна Европа“ към Националната научна програма „Културноисторическо наследство, национална памет и обществено развитие“ на Центъра по тракология при ИБЦТ – БАН	11.00 – 11.15	<b>Vanya Lozanova</b> (Bulgaria) <i>The Online Encyclopedia of the Ancient Cultural and Historical Heritage in Southeast Europe Project within Cultural and Historic Heritage, National Memory and Social Development Bulgarian Scholarly Program of the Center for Thracology at the Institute of Balkan Studies with Center for Thracology – BAS</i>
11.15 – 11.30	<b>Иво Велинов</b> (България) Рилският манастир в семиотичното пространство за произвеждане на семиофори в нематериалното културно наследство	11.15 – 11.30	<b>Ivo Velinov</b> (Bulgaria) The Rila Monastery in the semiotic space for the production of semiophores in intangible cultural heritage
11.30 – 11.45	<b>Марияна Витанова, Калина Мичева-Пейчева</b> (България) Духовите музикални инструменти в българските говори (етнокултурни аспекти)	11.30 – 11.45	<b>Mariana Vitanova, Kalina Micheva-Peycheva</b> (Bulgaria) Wind musical instruments in Bulgarian dialects (ethno-cultural aspects)
11.45 – 12.00	<b>Миглена Иванова</b> (България) Графити и нематериално културно наследство	11.45 – 12.00	<b>Miglena Ivanova</b> (Bulgaria) Graffiti and intangible cultural heritage
12.00 – 12.15	<b>Петьо Кръстев</b> (България) Изследователски парадигми, нематериално културно наследство и традиционна култура	12.00 – 12.15	<b>Petyo Krastev</b> (Bulgaria) Research paradigms, intangible cultural heritage and traditional culture
12.15 – 12.30	Дискусия, модератор Иван Кабаков	12.15 – 12.30	Discussion moderator Ivan Kabakov

12.30 – 14.15	Обедна почивка	12.30 – 14.15	Lunch break
	<b>Седма сесия: България/ Източна Европа</b>		<b>Seventh session: Bulgaria/Southeast Europe</b>
	Водещ: Мирена Станева		Chair: Mirena Staneva
14.15 – 14.30	<b>Лариса Вахнина</b> (Украйна) Нематериалното наследство на Украйна в условията на съвременните социокултурни промени	14.15 – 14.30	<b>Larisa Vakhnina</b> (Ukraine) Non-material cultural legacy of Ukraine under the conditions of the contemporary socio-cultural changes
14.30 – 14.45	<b>Антонина Якимова, Петко Христов</b> (Украйна/България) Ролята на Михайло Драгоманов за създаване на фолклорната програма на СбНУ	14.30 – 14.45	<b>Antonina Yakimova, Petko Hristov</b> (Ukraine/Bulgaria) Mihaylo Dragomanov's role for the creation of the folkloristic program of <i>Sbornik za narodni umotvorenia</i>
14.45 – 15.00	<b>Олга Вовк</b> (Украйна) Към историята на изучаването на нематериалното културно наследство в Източна Европа: приносът на Васил Каразин	14.45 – 15.00	<b>Olga Vovk</b> (Ukraine) To the history of the study of intangible cultural heritage in Eastern Europe: the contribution of Vasyl' Karazin
15.00 – 15.15	<b>Елена Водинчар</b> (България) Нематериалното културно наследство на българите в Бесарабия. Добри практики в опазването	15.00 – 15.15	<b>Elena Vodinchar</b> (Bulgaria) Intangible cultural heritage of the Bulgarians in Bessarabia. Good safeguarding practices
15.15 – 15.30	Дискусия, модератор Мирена Станева	15.15 – 15.30	Discussion moderator Mirena Staneva
15.30 – 15.45	Кафе пауза	15.30 – 15.45	Coffee break
	<b>Осма сесия: Изследване на случаи</b>		<b>Eighth session: Case studies</b>
	Водещ: Мирослава Лукич-Кръстанович		Chair: Miroslava Lukic-Krstanovic
15.45 – 16.00	<b>Мирослав Василев</b> (България) Живо наследство: танцовата традиция в Карловско	15.45 – 16.00	<b>Miroslav Vassilev</b> (Bulgaria) Living heritage: the dancing tradition in the region of Karlovo
16.00 – 16.15	<b>Ваня Йорданова</b> (България) Празници и обичаи от Смолянска област (по материали от студентско проучване 2017-2018 г.)	16.00 – 16.15	<b>Vanya Yordanova</b> (Bulgaria) Feasts and rites in Smolyan Region (on data from student research in 2017-2018)

16.15 – 16.30	<b>Емилия Бояджиева-Пеева</b> (България) Нематериално културно наследство – примерът на обичая Сурова	16.15 – 16.30	<b>Emiliya Boyadzhieva-Peeva</b> (Bulgaria) Intangible cultural heritage – the example of Surova rite
16.30 – 16.45	<b>Юлия Попчева</b> (България) Създаване и предаване на традиции в село с нарастващо население (етнологично изследване в с. Здравец, общ. Аврен)	16.30 – 16.45	<b>Julia Popcheva</b> (Bulgaria) Creation and transmission of traditions in a village with increasing population (ethnological research in the village of Zdravets, Avren Municipality, Varna Region)
16.45 – 17.00	<b>Ирина Аргирова</b> (България) Съхраняване и обживяване на архитектурната среда. Културни инициативи в с. Долен, Западни Родопи	16.45 – 17.00	<b>Irina Argirova</b> (Bulgaria) Preservation of architectural environment and living in it. Cultural initiatives in the village of Dolen, Western Rodopi Mountains
17.00 – 17.30	Дискусия, модератор Мирослава Лукич-Кръстанович Закриване на конференцията	17.00 – 17.30	Discussion moderator Miroslava Lukic-Krstanovic Closing of the conference
18.00	Посещение на Националния етнографски музей	18.00	Visit to the National Ethnographic Museum

В заседанието на **18 октомври (9.00 – 11.00 часа)** се включва и докладът на **Владя Борисова** (България) „Интелектуалната собственост като способ за закрила на нематериалното културно наследство“

In the working session on **October 18 (9.00 – 11.00 h)** the presentation of **Vladya Borisova** (Bulgaria) on the topic "Intellectual property as an instrument for protection of the intangible cultural heritage" will be included.

В заседанието на **18 октомври (11.00 – 12.30 часа)** се включва и докладът на **Маре Къива** (Естония) „Нематериално наследство, краудсорсинг, творчество на общността и архиви“

In the working session on **October 18 (11.00 – 12.30 h)** the presentation of **Mare Kõiva** (Estonia) on the topic "Intangible heritage, crowd sourcing, community art and archives" will be included.